



MOD: AC/AN6-10-X

Production code : 922614

01/2026

VERWARMBARE/NEUTRALE KASTGEDEELTES voor OVENS AOS 6-10 GN 1/1

Modellen :	6 GN1/1 10 GN1/1	10 GN2/1
neutrale kastgedeeltes	922223 922226	922234 922236
warne kastgedeeltes	922227 922232 922233	922238 922260 922261

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE EN HET GEBRUIK (voor Nederland en voor België)

INHOUD

	Pagina
I. INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN	31
1. Identificatieplaatje	31
2. Technischegegevens	31
3. Installering	31
3.1 Plaats van installering	31
3.2 Positionering	31
3.3 Ovenaccessoires	32
3.3.1 Oven basement	32
3.3.2 Draagrail voor grille.....	32
3.3.3 Wiel kit	32
4. Voedingskabel	32
4.1 ELEKTRISCHE AANSLUITING	32
5. Aansluiten van de watertoevoer	32
5.1 Afvoeren van condenswater	32
6. Het aanzetten	32
7. Beveiligingen	32
8. CONTROLE VAN DE WERKING	32
9. Onderhoud.....	32
10. Mogelijke storingen en oplossingen.....	33
11. Instructies voor het vervangen van een componenten	33
II. GEBRUIKSAANWIJZING	33
1. Instructies voor de gebruiker	33
2. N.B. voor gebruik	33
3. Het inschakelen	33
3.1 Omschrijvingbedieningspaneel.....	33
3.2 Het inschakelen	34
4. Type van verwarming.....	34
4.1 "Verwarmingscyclus met bevochtiging" positie "1"	34
4.2 "Droge verwarmingscyclus " positie "2"	34
4.3 "Handhavingscyclus" positie "3"	34
4.4 Uitschakelen	34
5. Uitschakelen in geval van defect	34
6. Reiniging en onderhoud.....	34
7. RICHTLIJNEN.....	34

I. ISTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN

1. IDENTIFICATIEPLAATJE

Het identificatieplaatje bevindt zich aan de linkerbuitenzijde van het apparaat.

2. TECHNISCHEGEGEVENS

Modellen :		6 GN1/1 10 GN1/1	10 GN2/1
neutrale kastgedeeltes		922223 922226	922234 922236
warmer kastgedeeltes		922227 922232 922233	922238 922260 922261
Externe maten:			
- breedte:	mm	895	895
- lengte:	mm	843	997
- hoogte:	mm	798(+25:-30)	798(+25:-30)
Voedingsspanning	V	220...230 ~	220...230~
Frequentie:	Hz	50	50
opgenomen elektrisch potentieel	kW	2,55	2,55
Voedingskabelsectie,	mm ²	3 x 1,5	3 x 1,5

Informatie over geluidsemissie: de functionele delen van de beschreven apparaten hebben een geluidsemissie van minder dan 70 dB (A).

3. INSTALLERING

Let op! De verwarmbare kastgedeeltes dienen gecombineerd te worden aan ovens die deel uitmaken van het geschikte gamma.

Men wijst elke vorm van aansprakelijkheid af indien deze regel niet gerespecteerd wordt.

3.1 PLAATS VAN INSTALLERING

De draagstructuren van de oven, eenvoudig of kast vorm (verwarmd of neutraal), die gebruikt worden bij de versies 6-10 GN1/1, nemen de gehele basisoppervlak van het apparaat in beslag, dus:

- Het apparaat alleen in goed geventileerde ruimtes installeren.
- Het apparaat volgens de geldende veiligheidsnormen installeren UNI-CIG 8723, Wet Nr. 46 van 5 maart 1990 en circulaire Nr. 68.

3.2 POSITIONERING (fig. 1, 1A)

- Het achter- en bedieningspaneel openen (indien voorzien).
- De oven op het basement plaatsen nadat de vier servicepootjes verwijderd zijn.
- De oven op het basement vastmaken door in de hoeken de schroeven "A" (M5x14) vast te draaien. Toegankelijk vanaf de achterzijde, de deksel onder de deur en de uitgang van het bedieningspaneel (fig. 2).
- De linkerkant van het apparaat dient op een minimum afstand van **50 cm** van andere oppervlakten te blijven, om onderhoud te kunnen uitvoeren. De achter- en rechterkant dienen op een minimum afstand van **10 cm** van andere oppervlakten te blijven.
- Het apparaat is niet geschikt om in te bouwen.

RICHTLIJNEN

- Raadpleeg voor de benodigde ruimte en voor de afmetingen voor de aansluiting de installatieschema's op de eerste pagina's van dit instructieboekje.
- Plaats het apparaat en stel indien nodig de hoogte van het werkblad af met behulp van de instelbare pootjes.
- Verwijder het beschermfolie van de buitenste panelen door het langzaam los te trekken, zodat er geen lijmresten achterblijven. Als er toch lijmresten achterblijven, kunnen deze verwijderd worden met een geschikt oplosmiddel.
- Niet alleen de installatie, maar ook alle onderhoudswerkzaamheden dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door het gasbedrijf of door een erkend installateur.

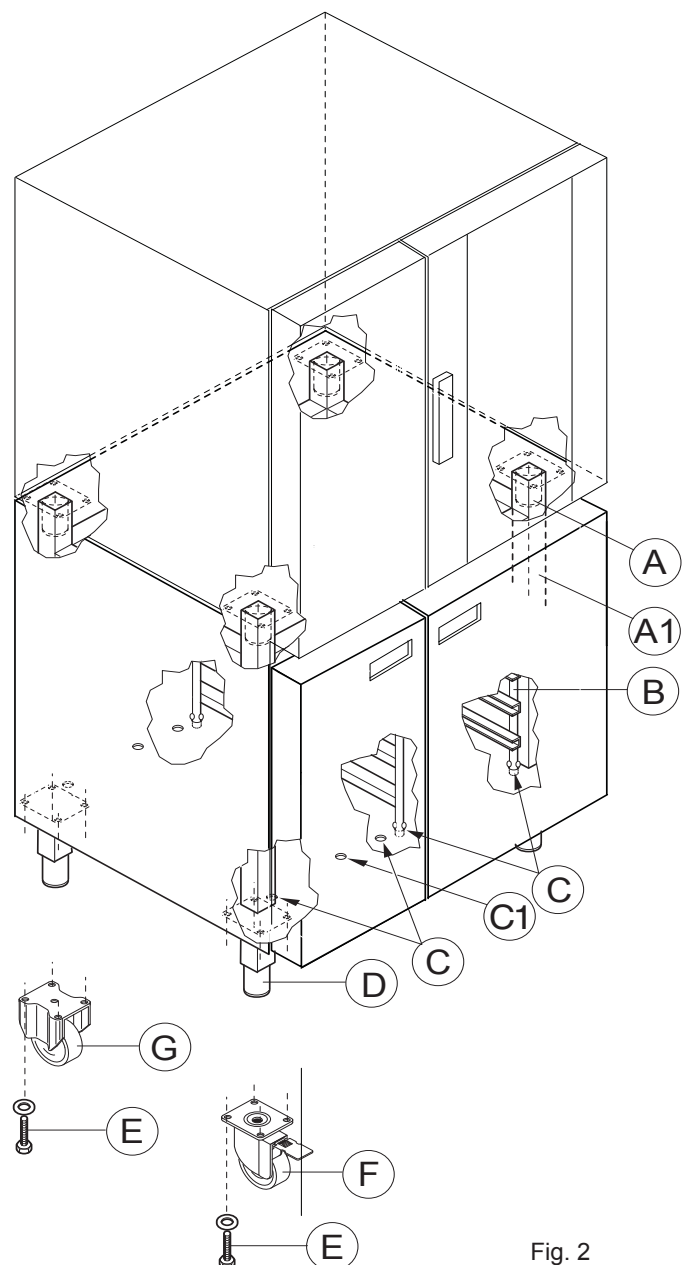


Fig. 2

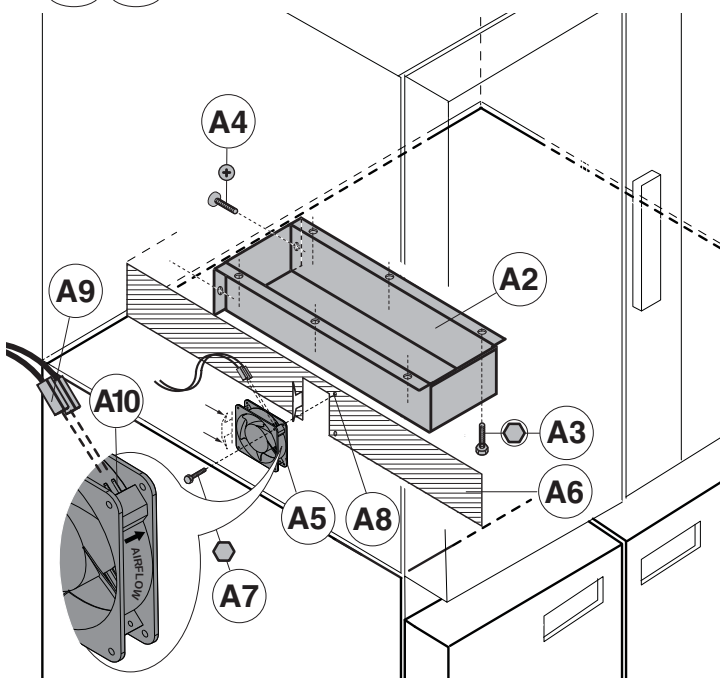


fig. 2a

3.3 OVENACCESSOIRES

3.3.1 Oven basement (fig. 2-2a) (accessoire)

Mod. 6-10 GN1/1 922223-922227

Mod. 10 GN2/1 922234-922238

(fig. 2)

Het basement om onder de oven te bevestigen wordt geassembleerd geleverd.

(Voor de MARINE ovens verwijder de 4 aanwezige pootjes van de oven door de bijbehorende schroeven los te draaien en ze te vervangen door de bij de drager geleverde dienstschroeven; moeten ook de op de drager aanwezige pootjes vervangen worden door de pootjes die u van de oven verwijderd heeft).

• Plaats de oven op het onderstel door de 4 pootjes "A" in de 4 poten "A1" te schuiven.

(fig. 2a)

• Bevestig de luchtafvoer "A2" aan de bodem van de oven met de 6 schroeven "A3" (M5x14) en aan de achterkant van de kast met de 2 schroeven "A4" (M5x14).

• Verwijder de linker zijkant van de oven en bevestig de ventilator "A5" (behalve mod. 6-10GN1/1 elektr. en mod. 10GN2/1) aan de versteviging "A6" van de bodem van de oven met de schroef "A7" (M4x50) in het gat "A8".

De ventilator moet op de juiste plaats gemonteerd worden zodanig dat het pijltje (gestanst op het lichaam van de ventilator "→" "AIRFLOW") in de richting van de versteviging "A6" wijst.

• Sluit de 2 fastonstekkers "A9" van de elektrische bedrading van de oven aan op de 2 fastonstekkers "A10" van de ventilator.

• Zet de linker zijkant van de oven terug met de bijbehorende schroeven.

• In positie brengen op de juiste plek en eventueel de hoogte van het laadoppervlak regelen, door het los- of vastdraaien van de verstelbare pootjes.

3.3.2 Draagrail voor grille (fig. 2) (accessoire)

Mod. 6-10 GN1/1 922021

Mod. 10 GN2/1 922041

Monteer de steunen "B" voor het rooster op de gewenste plaats door de bevestigingspennen eerst aan de bovenkant en daarna aan de onderkant in de daarvoor bedoelde gaten "C" of "C1" (gaten voor de uitvoering "Patisserie") op de bodem van de constructie te zetten.

(Indien er een waterontharder onder de oven gemonteerd moet worden, de steunen "B" in het linker deel van de constructie monteren)(niet bij de cod.922227-922238).

3.3.3 Wiel kit (fig. 2) (accessoire)

Code: 922003

• De vier bestaande voetjes "D" van het basement of kast halen en in hun plaats de draaiwielen met rem "F" aan de voorzijde en de vaste wielen "G" aan de achterzijde monteren met behulp van de bijgevoegde schroeven "E" (M8x14).

4. ELEKTRISCHE AANSLUITING

- De aansluiting op het voedingsnet moet worden uitgevoerd overeenkomstig de geldende voorschriften.
- Controleer vóór het uitvoeren van de aansluiting of de spanning en de frequentie overeenkomen met die van het typeplaatje.
- De kabel moet worden aangesloten op het klemmenbord overeenkomstig de aanwijzingen uit het schakelschema dat bij het apparaat zit.
- De aansluiting van het apparaat moet permanent zijn. Gebruik voor de aansluiting een kabel van het type H05 RN-F en installeer hem in een buis van metaal of harde kunststof. Als de aansluiting door een bestaande leiding wordt gevoerd, mag de installatiebuis niet binnen in het apparaat worden geplaatst. Let er goed op dat de buis geen scherpe randen heeft.
- Installeer vóór het apparaat een veiligheidsschakelaar met een geschikte stroombelastingscapaciteit en met een minimumopeningsafstand tussen de contacten van ten minste 3 mm. De veiligheidsschakelaar moet aangesloten worden op de permanente elektrische installatie van het gebouw en in de buurt van het apparaat.
- Het apparaat moet geaard worden. Voor dit doel bevindt zich een klem met het symbool $\perp$ op het aansluitklemmenbord, waarop de aardgeleider moet worden aangesloten. Het apparaat moet bovendien in een equipotentiaalsysteem worden opgenomen. Voor deze aansluiting moet de stopschroef met het symbool ∇ gebruikt worden die zich aan de buitenkant van het apparaat dicht bij de ingang van de voedingskabel bevindt. De equipotentiaaldraad moet een doorsnede hebben van minimaal 10 mm².

4.1 VOEDINGSKABEL

Een tripolaire stekker van geschikte sterkte aan de voedingskabel bevestigen, of het apparaat d.m.v. een rechtstreekse verbinding op het lichtnet aansluiten.

De maker wijst elke verantwoording af indien de veiligheidsnormen niet gerespecteerd worden.

5. AANSLUITEN VAN DE WATERTOEOVOER

(fig.1)

De toevoerleiding "A" bevestigen aan de waterleiding doormiddel van een mechanisch filter en een kraantje. Vóór het bevestigen van het filter een behoorlijke hoeveelheid water laten stromen om de waterleiding te bevrijden van eventuele aanslag.

• De watertoevoer voor het bevochtigen moet drinkwater zijn met een druk tussen de 150 " 250 kPa (1,5 " 2,5 bar).

5.1 AFVOEREN VAN CONDENSATER (fig.1)

De afvoer van de hete ruimte wordt opgevangen in het condensbakje "V" (fig.1), dat regelmatig geleegd dient te worden.

6. HET AANZETTEN

Voordat met het apparaat aanzet de hoofdschakelaar inschakelen en de watertoevoer openen volgens paragraaf 3 van de gebruiksaanwijzing.

7. BEVEILIGINGEN

Het apparaat bezit de volgende beveiligingen:

7.1 Veiligheidsthermostaat kookruimte (fig. 3), bij handmatig herstarten, schakelt deze het verwarmen uit. Bereikbaar door-

middel van het uitnemen van het complete kastje van het bedieningspaneel, zodat knop "T" ingeschakeld kan worden. Deze knop bevindt zich op de boven buitenzijde van de kookruimte.

7.2 Het apparaat heeft een zekering "F"(fig. 3) (van 5 A F, snelle interventie en een interruptiekracht van 35A) ter bescherming van het hulpcircuit, zie het elektriciteitschema. Deze bevindt zich achter het bedieningspaneel. Bij vervanging de beschermkap losdraaien en het beschadigde deel vervangen voor één van gelijke sterkte. De waarde is aangegeven op het bijbehorende identificatieplaatje.

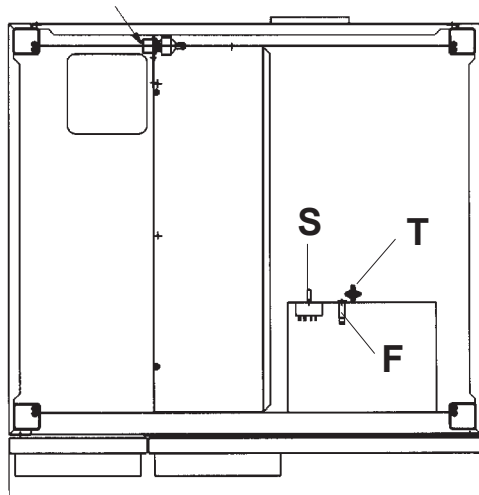


Fig. 3

8. CONTROLE VAN DE WERKING

- Schakel het apparaat in en volg daarbij de instructies van het hoofdstuk "Instructies voor het gebruik".
- Geef aan de gebruiker aan de hand van het instructieboekje instructies over de werking, het normale onderhoud en het schoonmaken van het apparaat.

9. ONDERHOUD

De componenten die onderhoud behoeven zijn bereikbaar door middel van het openen van het controle- en achterpaneel.

10. MOGELIJKE STORINGEN EN OPLOSSINGEN

Ook tijdens regelmatig gebruik kunnen storingen optreden.

- De kookruimte verwarmt niet of onvoldoende.

Mogelijke Oorzaken:

- De temperatuurbegrenzer heeft ingegrepen
- Het weerstandelement is beschadigd
- Bobine van de relais' van de betreffende elementen is beschadigd
- Thermostaatsonde beschadigt
- Thermostaat beschadigt
- Warmteregelaar beschadigt
- Zekering F heeft ingegrepen, zie elektriciteitschema.

- Onvoldoende bevochtiging

Mogelijke Oorzaken:

- Weerstandelement beschadigt
- Energieregelaar is beschadigd of moet worden afgeregeld doormiddel van het draaien van pin "S" (fig. 3).
- Onderbreking watertoevoer
- Elektroklep water ingang beschadigt

- De temperatuurweergave van de kookruimte is niet correct

Mogelijke Oorzaken:

- De warmteregelaar is defect.
- De temperatuursonde in de kookruimte is vies, defect of onderbroken.

11. INSTRUCTIES VOOR HET VERVANGEN VAN EEN AANTAL COMPONENTEN

(Handelingen verricht door een geautoriseerd installateur)

Wanneer men het linkerzijpaneel verwijdert, heeft men toegang tot de volgende componenten:

- Elektroklep voor het water met toevoerregelaar
- klemblok

Wanneer men het achterpaneel verwijdert krijgt men toegang tot de ventilatormotor van de kookruimte.

In de bedieningskast bevinden zich de volgende componenten:

- Energieregelaar
- Digitale warmteregelaar
- Thermostaat voor instellen temperatuur kookruimte
- Zekeringen
- Relais'
- Keuzeschakelaar
- Transformator



II. GEBRUIKSAANWIJZING

Het apparaat is bestemd voor specifiek industrieel gebruik en dient door opgeleid personeel bedient te worden.

1. INSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

AVVERTENZE:

- Lees dit instructieboekje aandachtig door, voordat u het apparaat installeert en in werking stelt; het geeft belangrijke informatie over hoe men veilig te werk gaat bij installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Bewaar dit boekje zorgvuldig zodat alle gebruikers het kunnen raadplegen of voor het geval dat het apparaat wordt verkocht.
- Wend u voor eventuele reparatie uitsluitend tot een door de fabrikant erkend servicecentrum en vraag altijd om originele vervangingsonderdelen. Als bovenstaande regels niet worden opgevolgd kan dit de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen en tevens het verval van elke vorm van garantie tot gevolg hebben.

2. N.B. VOOR GEBRUIK

Vooronderstelling

Deze apparatuur ook wel als back up van de oven gebruikt, is enkel en alleen bestemd voor het verwarmen of op temperatuur houden van gekookte levensmiddelen.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigen.

De verwarmbare ruimte bereikt temperaturen tussen de volgende waarden:

- 30 - 80 °C in de voorverwarmingsfase of het rijzen van etenswaar, met of zonder bevochtiging van de ruimte. Geregeld door de thermostaat "E" en worden door de warmteregelaar "C" (fig. 4).
- hoger dan 65°C (vooraf ingesteld op de warmteregelaar) voor de fase van het handhaven van etenswaar.
- **Voorkom het toevoegen van zout aan de etenswaar in de kookruimte, vooral tijdens de vochtigheidscyclus.**

3. HET INSCHAKELEN (fig. 4)

Vooraf

Vooraf dient men de hoofdschakelaar in te schakelen en de watertoevoer te openen.

3.1 OMSCHRIJVING BEDIENINGSPANEEL (fig. 4)

- A – Indicatielampje apparaat onder spanning
 B – Keuzeknop ter selectie van kookmethodes en bevochtiging
 C – Digitale warmteregelaar
 D – Indicatielampje verwarming ingeschakeld
 E – Thermostaat voor het regelen van de temperatuur in de kookruimte.

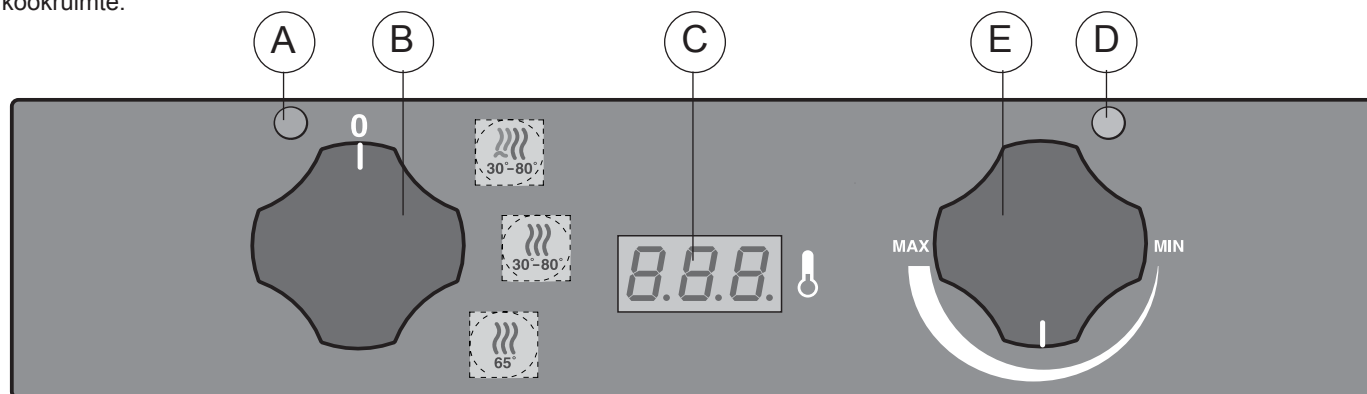


Fig. 4

3.2 HET INSCHAKELEN (fig. 4)

De keuzeknop "B" kent de volgende posities:



- 1 - vooraf ingestelde verwarming (30 - 80 °C) van de kookruimte met gestabiliseerde bevochtiging.



- 2 - vooraf ingestelde verwarming (30 - 80°C) van de kookruimte.



- 3 - vasthouden van de temperatuur boven de 65°C (bij volle kookruimte).

4. TYPE VAN VERWARMING

Controleer of het kraantje van de watertoevoer open staat. Het apparaat inschakelen, groene led "A" verlicht draai knop "B" op een andere positie dan "0". De ventilator slaat aan.

4.1 "VERWARMINGSCYCLUS MET BEVOCHTING" POSITIE "1" (fig. 4)

- Draai knop "B" in positie "1" en men ziet dat:
- De weergever "C" knippert een aantal seconden met alle segmenten (lamp test), daarna wordt de temperatuur van de kookruimte weergegeven tot aan het bereiken van de vooraf ingestelde waarde (indicatielampje "D" gaat uit).
- Draai knop "E" op een temperatuurwaarde tussen de 30 en 80 °C.

4.2 "DROGE VERWARMINGSCYCLUS" POSITIE "2" (Fig. 4)

Volg de boven aangegeven indicaties, laat keuzeknop "B" in stand "2".

4.3 "HANDHAVINGSCYCLUS" POSITIE "3" (Fig. 4)

Voor het inschakelen van de "handhavingscyclus" met een temperatuur boven de 65°C (bij volle kookruimte), knop "B" in positie "3" draaien.

4.4 UITSCHAKELEN

- Draai knop "B" in positie "0".
- Draai het kraantje van de watertoevoer dicht.
- Draai de automatische hoofdschakelaar uit.

5. UITSCHAKELEN IN GEVAL VAN DEFECT

Indien een defect optreedt het apparaat uitschakelen:

- De automatische hoofdschakelaar uitzetten en het kraantje van de watertoevoer dicht draaien.
- Contact opnemen met een door de maker geautoriseerde help desk met opgeleid personeel.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

Voorafgaand aan het onderhoud de elektriciteit van het apparaat halen.

- Aan het einde van iedere dag de kookruimte, de grilldragers en de afzuigwand reinigen met behulp van geschikte producten en volgens de adviezen van de leverancier.
- De delen in roestvrij staal schoonmaken met lauw water en zeep. Geen middelen met schurende werking gebruiken. Goed naspoelen en afdrogen. Verwarmen met de deur open tot dat de kookruimte volledig opgedroogd is (positie "2" van knop "B" en positie MAX van knop "E"). Men adviseert een accurate verwijdering van eventuele etensresten van de oppervlakten. Regelmatig het opvangbakje van de condens "V" (fig. 1) legen, door het van zijn rails onder in het apparaat los te maken.

7. RICHTLIJNEN

- Reinig het apparaat niet met waterstralen.
- Gebruik bij de reiniging van het staal geen producten die chloor bevatten (bleekmiddel, chloorzuur etc.), ook niet in verdunde vorm.
- Gebruik geen corrosieve substanties (bijvoorbeeld zoutzuur) om de vloer onder het apparaat schoon te maken.
- Gebruik bij het schoonmaken van de roestvrijstalen delen geen staalwol, stalen borstels of stalen schrapers aangezien de ijzerhoudende resten, die deze producten kunnen achterlaten, de roestvorming bevorderen.
- Neem de volgende voorzorgsmaatregelen indien het apparaat voor een lange periode niet gebruikt zal worden:
 - Maak het apparaat stroomloos en sluit de water kranen.
 - Wrijf alle oppervlakken van roestvrij staal stevig in met een in vaseline-olie gedrenkte doek, om een beschermend laagje aan te brengen.
 - Laat de ruimtes regelmatig luchten.